|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ӘЛ-ФАРАБИ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ**  **Силлабус**  **Код TIYI Екінші тілді меңгеру теориясы**  **2019-2020 оқужылы**  **Күзгі семестр** | | | | | | | | | | | | |
| **Пән коды** | **Пән атауы** | | **Түрі** | **Аптадағы сағат саны** | | | | | **Кредит саны** | | | **ECTS** |
| **Лек** | **Практ** | | **Лаб** | |
|  | Екінші тілді меңгеру теориясы | | МП | 2 | 2 | | 0 | | 3 | | | 5 |
| **Пререквизиттер** | | аударма теориясы, аударма тәжірибесі, әлем әдебиеті | | | | | | | | | | |
| **Лектор** | | Мұсалы Ләйла Жұматайқызы | | | | **Тіркеу сағаттары** | | | | | Сабақ кестесі бойынша | |
| **e-mail** | | [mj\_laila@mail.ru](mailto:mj_laila@mail.ru) | | | |
| **Телефоны** | | 87012701868 | | | | **Дәрісхана** 313 | | | | |  | |
| **Пәннің сипаттамасы** | | Екінші тілді меңгеру теориясы мен контрастивтік талдау мен мәселелерін түсіндіру және әдістерін меңгерту, магистранттарды контрастивтік лингвистика негіздерімен таныстырып, ХХ ғасырда қалыптасып, сол уақытта тіл білімі ғылымында тамырын тереңге жіберген тоғыспалы ғылым ретінде тұтастықта түсінік беру. | | | | | | | | | | |
| **Пән міндеті** | | магистранттарды екінші тілді меңгеру, игеру және оқыту теориясымен таныстыру; nілдердің контрастивтік сиппатамасы үшін лингвистикалық классификацияны пайдалану; отандық, сондай-ақ шетелдік ғалымдардың контрастивтік лингвистика бойынша аса маңызды ғылыми еңбектерін қарастыру; | | | | | | | | | | |
| **Оқыту нәтижелері** | | - лингвистикалық көзқарас тұрғысынан мәдениаралық түйісу аймағының мәселелерін анықтау; контрастивтік лингвистика мен екінші тілді меңгеру теориясындағы басты мәселелерді жіктеп, анықтау.  - үйренуші тұлғаның индивидуалдық лингвистикалық және интеллектуалдық қабілеттерін (оның ішінде, креативті, шығармашылық) дамыту және олардың тілдерді контрастивтік оқыту мен екінші тілді меңгеру үдерісінде қолдана алуы.  *-* логикалық сәйкестілік, ақпараттық толықтылық, концептуалдық тұтастылық арақатаынастардағы, жекелеген кванттар жүйесі ретіндегі контрастивтік лингвистика мен екінші тілді меңгеру теориясы бойынша концептуалды ұйымдасқан филологиялық білімді жаңғырта алу.  *-*  ана және шетел тілдерінің контрастивтік жүйесі, құрылымы туралы іргелі білімді қолдана алу, олардың бірліктерінің тұлғааралық және мәдениаралық қарым-қатынаста ие болуы, сонымен қатар мамандық бойынша мәтіндермен жұмыс істеу мақсатында кәсіби көзқарасты қалыптастыру. | | | | | | | | | | |
| **Әдебиеттер** | | **Негізгі:**   1. Екшембеева Л. В. Второй язык: теоретические основы усвоения: Учебное пособие по курсу «Теория усврения второго языка» – Алматы: Қазақ ун-ті, 2003. – 94 с. 2. Сулейменова Э. Д. Казахский и руский языки: Основы контрастивной лингвистики. – Алматы, 1996. 3. Ағманова Е.А. Предикативность: Теория и моделирование усвоения второго языка: Монография. - Павлодар: ЭКО, 2007. 4. Күзекова З. С. Екінші тіл ретіндегі қазақ тілі оқулығы теориясының лингвистикалық негіздері. – Алматы, 2005. – 392 б. 5. Мұсаева Г.А. Қазақ тіліндегі жай сөйлемдерді виртуализациялау (меңгеру мақсатында). Канд.дисс. Алматы, 2006 6. Ахметжанова З. К. Сопоставительное языкознание: казахский и русский языки. – Алматы, 2005. – 408 с. 7. Амиантова Э.И. и др. Функционально-коммуникативная лингводидактическая модель языка как одна из составляющих современной лингвистической парадигмы. Вестник МУ. Сер.9. Филология. 2001.№6., с.215-233. 8. Жүнісбеков Ә. Орыс тілді ортада қазақ тілін модельдеу арқылы оқыту (грамматикасыз). – Жинақта: Мемлекеттік тілді үйрету жолдары теориясы, тәжірибесі. – Астана, 2004. 9. Залевская А.А., Медведева И.Л. Психолингвистические проблемы учебного двуязычие. Тверь, 2002. с.77-107. 10. Оразбаева Ф. Тілдік қатынас: теориясы және әдістемесі. Оқу құралы. – Алматы, 2000. – 208 б. 11. Хасанов Б. Тілдік қатынас негіздері. – Алматы, 2006. 12. Фрумкина Р.М. Вокруг детской речи: методологические размышления. ИАН СЛЯ, 2001, т. 60. №2, с.33-39. 13. Халеева И.И. Основы теории обучения пониманию иноязычной речи. М.: Высшая школа, 1989. | | | | | | | | | | |
| **Курсты ұйымдастыру** | | Бұл пәнді ұйымдастыру кезінде аударма теориясы мен тәжірибесіне байланысты жазылған еңбектер пайдаланылады. Үйге берілген тапсырмаларды орындау барысында басқа халықтардың ақын-жазушыларының шығармаларын оқу, олардың аударма нұсқаларын табу, аударма сапаларын саралау, қазақ әдебиетіне қандай әсерлері болды деген мәселелерді анықтайтын ғылыми әдебиеттерді пайдалану. | | | | | | | | | | |
| **Курс талаптары** | | 1. Аудиториялық уақытқа дәрістер, тәжірибелік сабақтар, оқытылған материалды талқылау және әртүрлі тапсырмаларды орындау кіреді. 2. Әрбір сабаққа студент әдебиеттің негізгі және қосымша қайнар көздерінің тізіміне сәйкес дайындалуы керек. 3. Аралық бақылау жұмысында себепсіз болмаған студент автоматты түрде 0 балл алады және бақылау жұмысын тапсыруға жіберілмейді. 4. Үй тапсырмасы семестр бойына бөлінеді. Берілген тапсырманы дер уақытында тапсыру қажет. 5. Семестр кезінде берілген тапсырмаларды жүйелі орындап отыруларыңыз қажет. 6. Студенттердің өздік жұмысы – бұл тұлғаның жеке танымды қызметі, ол өзіне тек қана алған білімін бекітіп қоймауы, сонымен қатар жеке тілдік тұжырым-ойлау үдерісі болып табылады. Өзіндік жағынан ол келешек маманның жаңа білімінің ашылуына, қалыптасуына жағдай жасайды. | | | | | | | | | | |
| **Баға саясаты** | | **Өзіндік жұмыстардың сипаттамасы** | | | | | | **Пайыздықсалмағы** | | **Оқыту нәтижелері** | | |
| Үй жұмысы  Реферат  Аударма нұсқаларды талдау  Емтихан  Қорытынды | | | | | | 35%  10%  15%  40%  100% | | 1,2,34,5,6  2,3,4  4,5,6  1,2,3,4,5,6 | | |
| Қорытынды баға төмендегідей жүйе бойынша анықталады  Пайыз бойынша бағалар :  95% - 100%: А 90% - 94%: А-  85% - 89%: В+ 80% - 84%: В 75% - 79%: В-  70% - 74%: С+ 65% - 69%: С 60% - 64%: С-  55% - 59%: D+ 50% - 54%: D- 0% -49%: F | | | | | | | | | | |
| **Пән саясаты** | | Курсты оқу барысында алынған ұпай жинақталып. жалпы саны шығарылады. Жиынтық бағаны шығару үшін әрбір тапсырма, сабаққа қатысуы, СӨЖ, ОСӨЖ тапсырмаларын, тиісті жаттығу жұмыстарын орындағаны жөніндегі ұпай жиынтығы, кезеңдік, қорытынды бақылау нәтижелері т.б. түгел ескеріледі. Берілген тапсырманы уақытында орындау қажет. Тиісті тапсырмалар сессияның соңғы аптасына дейін өткізілуі тиіс. Орташа ұпай жинақтай алмаған студент емтиханға жіберілмейді. Әрбір тақырыпты өтеу міндеті, өтілген материалды меңгеру деңгейі тест, жатқа жазу, бақылау түрінде тексеріледі. Себепсіз сағат босатсаңыз, қосымша шығармашылық жұмыс беріледі. Сабақтан екі рет кешігу бір рет сабақ босатқанға теңгеріледі. | | | | | | | | | | |

**ПӘННІҢ ҚҰРЫЛЫМЫ МЕН МАЗМҰНЫ**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Апта | Тақырыптың аталуы | Сағат саны | Бағасы |
| **1 Модуль *Екінші тілді меңгеру теориясы мәселелерінің қойылуы. Білім жүйесі және тілді игеру жүйесі*** | | | |
| 1 | 1 дәріс.Кіріспе. Екінші тілді меңгеру теориясының жалпы мәселелері. *Бірінші тіл, ана тілі, екінші тіл, шет тілі* ұғымдары туралы түсінік**.** | 1 |  |
| 1 практикалық (зертханалық) сабақ. Екінші тілді меңгеру және қостілділік түрлері. Тілді меңгеру мәселелері**.** | 2 | 5 |
| 1 СОӨЖ Контрастивтік лингвистика және қостілділік. Қателерді талдау. Күшті және әлсіз контрастар.  Сулейменова Э. Д. Казахский и руский языки: Основы контрастивной лингвистики. – Алматы, 1996. с. 64-78; 88-94. | 1 | 7 |
| 2 | 2 дәріс. Екінші тілді меңгеру, игеру, оқыту ұғымдарыжәне олардың дистинкциясы. | 1 |  |
| 2 практикалық (зертханалық) сабақ. Тілді меңгерудің деңгейлері туралы (Л. П. Крысин) және тіл меңгеру туралы (Виноградов В. В., Апресян Ю. Д., Залевская А. А., Павиленис Р. И., Сулейменова Э. Д. т.б.). | 2 | 5 |
| 2 СОӨЖ. Тілдік тұлға және екінші тілдік тұлға. Ана тілі туралы пікірлер. Ана тілін білудің әлеуметтік өлшемі мен айырым белгілері (Хасанов Б.Ана тілі – ата мұра. – Алматы, 1996. 113-119 беттер.Байтұрсынов А. Тіл тағылымы. – Алматы: Ана тілі, 1992. – 444 б. Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность. М., 1987. – 264 с.). | 1 | 7 |
| 3 | 3 дәріс. Тілді меңгерудің нәтижесі – коммуникативтік біліктілік. | 1 |  |
| 3 практикалық (зертханалық) сабақ. Екінші тілді меңгеру критерийлері: тілдік, коммуникативтік, сөйлеу және әлеуметтік-мәдени құзырлықтар. | 2 | 5 |
| 3 СОӨЖ . Тілді білу: «әлемнің тілдік бейнесі» (ат-Таухиди және В.фон Гумбольдт пікірлері негізінде). Сулейменова Э. Д. Казахский и руский языки: Основы контрастивной лингвистики. – Алматы, 1996. – с. 88 – 94. | 1 | 7 |
| 4 | 4 дәріс. Екінші тілдік білім қорын құрастырушы бірліктер. Білімнің танылу формалары: фреймдер. | 1 |  |
| **4 практикалық (зертханалық) сабақ.** Екінші тілді меңгеру: тілдік білім және тілден тыс білім. Білімнің танылу формалары. | 2 | 5 |
| 4 СӨЖ. Екінші тілді меңгерудің коммуникативтік тұжырымдамасы (Күзекова З. С. Екінші тіл ретіндегі қазақ тілі оқулығы теориясының лингвистикалық негіздері. – Алматы, 2005. – 392 б.). | 1 | 7 |
| 5 | **5 дәріс.** Семантикалық желі – білімнің танылу формаларының бірі. | 1 |  |
| **5 практикалық (зертханалық) сабақ.** Лексикалық және грамматикалық тақырыптардың семантикалық топтастырылуы. | 2 | 5 |
| 5 СӨЖ. Екінші тілді меңгерудің когнитивтік аспектісі (Сулейменова Э. Д. Казахский и руский языки: Основы контрастивной лингвистики. – Алматы, 1996. – с. 80 – 88.). | 1 | 7 |
| 5 | 1 Аралық бақылау | 1 | 100 |
| 6 | **6 дәріс.** Модуль – білмнің танылу формаларының бірі. Модуль дифференциациясының өлшемдері. Тілдің лексикалық, грамматикалық және прагматикалық модульдері. | 1 |  |
| **6 практикалық (зертханалық) сабақ.** Тілдік модуль – тілдік білімнің формалды репрезентациясы жүйесі. | 2 | 5 |
| 6 СӨЖ. Зат есімдердің септелуі мен етістіктердің жіктелуіндегі морфологиялық интерференция. Ахметжанова З. К. Сопоставительное языкознание: казахский и русский языки. – Алматы, 2005. с. 63-100. | 1 | 7 |
| 7 | **7 дәріс.** Тілдік білімнің типологиясы. Лексикалық білім жүйесі. | 1 |  |
| **7 практикалық (зертханалық) сабақ.** Фреймдер және лексикалық тақырыптар құрылымдары, синткасистік клишелер. | 2 | 5 |
| 7 СӨЖ. Екінші тілді меңгерудегі тілдік және лексикалық материалдардың топтастырылуы.  Билингв лексиконының көлемі мен ерекшеліктері.  Күзекова З. С. Екінші тіл ретіндегі қазақ тілі оқулығы теориясының лингвистикалық негіздері. – Алматы, 2005. – 392 б. | 1 | 7 |
| **1 Аралық бақылау** 1. Екінші тілді меңгеруді когнитивтік үдеріс ретінде сипаттаңыз.  2. Тілді меңгерудің саналы және бейсаналы сипаттары.  3.Екінші тілді меңгеруді креативтік үдеріс ретінде сипаттаңыз.  4. Екінші тілді меңгеруді лингводидактикалық үдеріс ретінде сипаттаңыз. |  | 16 |
|  |  | **100** |
| **2 Модуль *Екінші тілді меңгеру механизмдері*** | | | |
| 8 | **8 дәріс.** Екінші тілдегі грамматикалық білім жүйесі. | 1 |  |
| **8 практикалық (зертханалық) сабақ.**Сөйленістің тууы үдерісіндегі тілдік білім типтері: пропозиция, сөйлем және сөйленіс | 2 | 5 |
| 8 СӨЖ. Оқытудың табиғи және аударма тәсілдері. Оқыту технологиялары**.**  Екшембеева Л. В. Второй язык: теоретические основы усвоения: Учебное пособие по курсу «Теория усврения второго языка» – Алматы: Қазақ ун-ті, 2003. – 94 с. | 1 | 7 |
| 9 | **9 дәріс.** Прагматикалық білім жүйесі және оны меңгеру. | 1 |  |
| **9 практикалық (зертханалық) сабақ.** Грамматикалық білім жүйесі. Парадигма ұғымы және оның түрлері | 2 | 5 |
| 9 СӨЖ. Модуль – оқыту технологиясының бір түрі.  Екшембеева Л. В. Второй язык: теоретические основы усвоения: Учебное пособие по курсу «Теория усврения второго языка» – Алматы: Қазақ ун-ті, 2003. – 94 с. | 1 | 7 |
| 10 | **10 дәріс.** Екінші тілді меңгеру және қолдану стратегиясы. | 1 |  |
| **10 практикалық (зертханалық) сабақ.** Морфологиялық және синтаксистік парадигмалар | 2 | 5 |
| 10 СӨЖ. Оқыту модулінің технологиялық бағдарламасы. Екшембеева Л. В. Второй язык: теоретические основы усвоения: Учебное пособие по курсу «Теория усврения второго языка» – Алматы: Қазақ ун-ті, 2003. – 94 с. | 1 | 7 |
| 11 | 11 дәріс. Сөйленістің туу механизмдері. Интерференция және оның психологиялық аспектісі. | 1 |  |
| 2 Аралық бақылау МТ | 1 | 100 |
| **11 практикалық (зертханалық) сабақ** Прагматикалық білімнің жалпы сипаттамасы. Прагматикалық мәнді білдіру құралдарын меңгеру | 2 | 5 |
| 11 СӨЖ. Дескриптивтік, аналитикалық және интегративтік модульдер. Екшембеева Л. В. Второй язык: теоретические основы усвоения: Учебное пособие по курсу «Теория усврения второго языка» – Алматы: Қазақ ун-ті, 2003. – 94 с. | 1 | 7 |
| 12 | 12 дәріс. Екінші тілді меңгеру механизмдері. Түсіну үдерісінің механизмдері**.** | 1 |  |
| **12 практикалық (зертханалық) сабақ.** Сөйленістің туу үдерісі және оның нейро-лингвистикалық, психолингвистикалық моделдері. | 2 | 5 |
| 12 СӨЖ. Екінші тілдік тұлғаның қалыптасу үдерісіндегі предикаттық құралдардың орны. Ағманова Е.А. Предикативность: Теория и моделирование усвоения второго языка: Монография. - Павлодар: ЭКО, 2007. – 120 -137 б. | 1 | 7 |
| 13 | 13 дәріс. Тілді оқытуды ұйымдастырудың негізгі қағидалары. И. Валд теориясы**.** | 1 |  |
| 13 **практикалық (зертханалық) сабақ.** Екінші тілді оқыту әдістемелік жүйе ретінде. Тілді оқыту стратегиялары, оның мазмұны мен технологиясы **.** | 2 | 5 |
| 13 СӨЖ. Предикаттық формаларды меңгеру заңдылықтары және оның психолингвистикалық талдауы. Ағманова Е.А. Предикативность: Теория и моделирование усвоения второго языка: Монография. - Павлодар: ЭКО, 2007. –137 – 159 б. | 1 | 7 |
| 14 | 14 дәріс. Екінші тілді оқытудың табиғи және аударма тәсілдері. Оқыту технологиялары. | 1 |  |
| **14 практикалық (зертханалық) сабақ.** Екінші тілді оқыту әдістемелік жүйе ретінде. Тілді оқыту стратегиялары, оның мазмұны мен технологиясы. | 2 | 5 |
| 14 СӨЖ. Предикаттық формаларды меңгеруді әлеуметтік лингвистикалық тұрғыдан талдау.  Ағманова Е.А. Предикативность: Теория и моделирование усвоения второго языка: Монография. - Павлодар: ЭКО, 2007. 159 – 164 б. | 1 | 7 |
| 15 | **15 дәріс.** Оқыту моделінің технологиялық бағдарламалары. | 1 |  |
| **15 практикалық (зертханалық) сабақ.** Сөйленістің туу үдерісі және интегралдық моделдері | 2 | 5 |
| 15 СӨЖ. Предикаттық формаларды меңгеру барысындағы коммуникативтік қиындықтардың алдын алу стратегиясы және қателерді талдау. Ағманова Е.А. Предикативность: Теория и моделирование усвоения второго языка: Монография. - Павлодар: ЭКО, 2007. – 120 -137 – 159 б. | 1 | 11 |
| 3 Аралық бақылау |  | 100 |
|  | Емтихан |  | 100 |
|  | Барлығы |  | 400 |

Декан Ө.Әбдиманұлы

Әдістемелік кеңестің төрағасы Г.Оспанова

Кафедра меңгерушісі М.Аймағамбетова

Лектор Л.Ж.Мұсалы